

(N. 776)

SENATO DELLA REPUBBLICA

DISEGNO DI LEGGE

presentato dal Ministro degli Affari Esteri

(SFORZA)

di concerto col Ministro del Tesoro

(PELLA)

col Ministro dell'Interno

(SCELBA)

col Ministro *ad interim* dell'Industria e Commercio

(BERTONE)

e col Ministro del Commercio con l'estero

(BERTONE)

NELLA SEDUTA DEL 14 DICEMBRE 1949

Esecuzione del Protocollo fra il Governo della Repubblica d'Italia e il Governo della Repubblica Popolare Federativa di Jugoslavia relativo ai materiali delle installazioni « Edeleanu » della « ROMSA » e scambio di Note, conclusosi a Roma il 23 maggio 1949.

ONOREVOLI SENATORI. — I materiali delle installazioni « Edeleanu » della Raffineria Olii Minerali Società per Azioni « ROMSA » oggetto dell'Accordo fra il Governo Italiano ed il Governo Jugoslavo firmato a Roma il 25 maggio u.s. vennero ceduti nel quadro di altri accordi conclusi temporaneamente con la Jugoslavia, fra i quali quello relativo ai beni italiani in Jugoslavia e nei territori ceduti alla Jugoslavia firmato a Belgrado il 23 dello stesso mese, di particolare interesse per l'Italia.

Si tratta di un complesso di macchinari, il

cui valore, salvo accertamenti che saranno in opportuna sede fatti dal Ministero del tesoro, si aggira sui 200.000.000.

Il Governo Jugoslavo reclamava tali macchinari, che un tempo facevano parte delle installazioni « ROMSA » a Fiume, a titolo di restituzione, in base alle disposizioni contenute nell'Annesso XIV del Trattato di Pace, affermando, il carattere parastatale della « ROMSA ».

Il Ministero degli affari esteri rigettò tale tesi, affermando il carattere privato della ROMSA, che viene confermato dall'Accordo

del 25 maggio u.s., il quale prevede l'acquisto del materiale di cui trattasi da parte dello Stato.

Le lettere scambiate in pari data fra il Presidente della Delegazione Italiana, onorevole Brusasca, ed il Presidente della Delegazione Jugoslava, Ministro Ivancevic, riservando per ognuna delle parti contraenti gli interessi

dipendenti dall'Annesso XIV al Trattato di Pace, mirano appunto a salvaguardare diritti della ROMSA sugli impianti di Fiume da rivendicarsi in altra sede, che sarà poi quella della esecuzione dell'Accordo per i beni italiani in Jugoslavia e nei territori ceduti firmato a Belgrado due giorni prima.

DISEGNO DI LEGGE

Art. 1.

È approvato il Protocollo fra il Governo della Repubblica d'Italia ed il Governo della Repubblica Federativa di Jugoslavia relativo ai materiali delle installazioni « Edeleanu », della Raffineria Olii Minerali Società per Azioni « ROMSA » e scambio di note, conclusi a Roma il 25 maggio 1949.

Art. 2.

Piena ed intera esecuzione è data al Protocollo e Scambio di note suddetti.

Art. 3.

All'onere derivante dall'applicazione della presente legge, sarà fatto fronte con parte dello stanziamento iscritto al capitolo 450 dello stato di previsione del Ministero del tesoro per l'esercizio 1949-50, che sarà stornato ad apposito capitolo da istituire nello stato di previsione ed esercizio medesimi.

Art. 4.

Il Ministro del tesoro è autorizzato a provvedere, con propri decreti, alle occorrenti variazioni di bilancio;

Art. 5.

La presente legge entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale* ed ha effetto dal 25 maggio 1949, conformemente all'alinea 6 del Protocollo di cui all'articolo 1 della presente legge.

ALLEGATO.

PROTOCOLE

entre le Gouvernement de la République d'Italia et le Gouvernement de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie relatif aux matériaux des installations « Edeleanu » de la « ROMSA »

Le GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE D'ITALIE et le GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRATIVE POPULAIRE DE YUGOSLAVIE ont convenu relativement aux matériaux des installations « Edeleanu » de la « Raffineria Oli Minerali Società per Azioni » (ROMSA), ce qui suit:

1. Le Gouvernement Italien mettra à la disposition du Gouvernement Yougoslave, au moment de l'entrée en vigueur du présent Protocole, les matériaux « Edeleanu » de la Société par actions « ROMSA », entreposés à Moggio Udinese auprès de la « Società italiana lavorazione liscive », (SILL) et à Milan (Musocco).

2. Les matériaux susmentionnés seront réceptionnés par un délégué du Gouvernement Yougoslave, à la présence d'un délégué du Gouvernement Italien, andéans deux mois à partir de l'entrée en vigueur du présent Protocole.

3. Le Gouvernement Italien consentira, pour l'expédition du matériel dont il s'agit, toutes facilités n'impliquant pas de frais à sa charge; il en permettra l'exportation et accordera les visas nécessaires aux experts yougoslaves qui viendront en Italie pour la livraison, ainsi qu'aux spécialistes italiens que les entreprises yougoslaves pourraient engager en Italie en vue du montage et de la mise en oeuvre en Yougoslavie du matériel en question.

4. Le Gouvernement Italien facilitera, dans le cadre des accords commerciaux en vigueur entre les deux Pays, l'achat et l'exportation en Yougoslavie des autres matériaux nécessaires pour compléter les installations susdites.

5. Le Gouvernement Italien s'engage expressément à acheter par contrat de la Société par actions « ROMSA » le matériel dont à l'article 1, ainsi qu'à régler avec la Société même toutes conséquences économiques de la cession faite au Gouvernement Yougoslave.

6. Le présent Protocole entrera en vigueur le jour de sa signature.

FAIT à Rome, le 25 mai 1949.

Pour l'ITALIE.

BRUSASCA.

Pour la JUGOSLAVIE.

R. IVANCEVIC.

Rome, le 25 Mai 1949.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de Vous adresser la présente lettre pour Vous confirmer notre entente dans le sens que la cession au Gouvernement de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie des installations « Edelcanu » de la « ROMSA », dont au Protocole en date d'aujourd'hui, ne porte aucun préjudice aux intérêts italiens ou yougoslaves en relation à l'Annexe XIV au Traité de Paix entre les Puissances Alliées et Associées et l'Italie.

J'ai aussi l'honneur d'accuser réception d'une lettre identique, que Vous m'avez adressée à cette même date, et je saisis l'occasion pour Vous renouveler, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

BRUSASCA.

Monsieur RAFO IVANCEVIC

Ministre Plénipotentiaire

Président de la Délégation de la

République Fédérative Populaire de Yougoslavie

ROME

Rome, le 25 Mai 1949.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de Vous adresser la présente lettre pour Vous confirmer notre entente dans le sens que la cession au Gouvernement de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie des installations « Edeleanu » de la « ROMSA », dont au Protocole en date d'aujourd'hui, ne porte aucun préjudice aux intérêts italiens ou Yougoslaves en relation à l'Annexe XIV au Traité de Paix entre les Puissances Alliées et Associées et l'Italie.

J'ai aussi l'honneur d'accuser réception d'une lettre identique, que Vous m'avez adressée a cette même date, et je saisis l'occasion pour Vous renouveler, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

R. IVANCEVIC

S. E. GIUSEPPE BRUSASCA

Sous Secrétaire d'État

Président de la Délégation italienne

ROME